



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

7326/2025

14.2 Amt für Jugendarbeit - Ufficio Servizio giovani

Betreff:

Öffentlicher Aufruf an ehrenamtliche
Vereine und Organisationen zur Förderung
des Gemeinwesens zur Vorlage von
Initiativen und Projekten im Interesse der
Allgemeinheit

Oggetto:

Avviso pubblico per la presentazione di
progetti ed iniziative di interesse generale
da parte di associazioni ed organizzazioni
di volontariato e promozione sociale

Die Artikel 72 und 73 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, in geltender Fassung, regeln die Inanspruchnahme des Fonds, über den ehrenamtliche Organisationen, Vereine zur Förderung des Gemeinwesens und Stiftungen des Dritten Sektors Projekte und Tätigkeiten im Allgemeininteresse finanzieren können; zudem regeln sie weitere finanzielle Ressourcen, die eigens für Körperschaften des Dritten Sektors bestimmt sind. Insbesondere sehen Artikel 72 Absätze 3 und 4 und Artikel 73 Absätze 2 und 3 vor, dass der Minister für Arbeit und Sozialpolitik jährlich mit eigenem Ausrichtungsakt die entsprechenden allgemeinen Ziele, die Schwerpunktbereiche und Aktionslinien festlegt, die im Rahmen der verfügbaren Ressourcen finanzierbar sind, sowie, was die Ressourcen laut Artikel 73 anbelangt, deren spezifische Zweckbestimmung, während die Ämter des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik damit betraut werden, die Trägerorganisationen bzw. die Begünstigten der Ressourcen auf der Grundlage von Verfahren zu ermitteln, die unter Berücksichtigung der Grundsätze des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, abgewickelt werden.		Gli articoli 72 e 73 del decreto legislativo 03- luglio 2017, n. 117, e successive modifiche, disciplinano l'utilizzo del fondo per il finanziamento di progetti e attività di interesse generale promossi da organizzazioni di volontariato, associazioni di promozione sociale e fondazioni del Terzo settore nonché le altre risorse finanziarie specificamente destinate al sostegno degli enti del Terzo settore. In particolare, i commi 3 e 4 dell'articolo 72 e i commi 2 e 3 dell'articolo 73 attribuiscono al Ministro del Lavoro e delle Politiche sociali la determinazione annuale, con proprio atto di indirizzo, degli obiettivi generali, delle aree prioritarie di intervento e delle linee di attività finanziabili nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, nonché, per le risorse di cui all'articolo 73, la specifica destinazione delle stesse, e agli uffici del Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali l'individuazione dei soggetti attuatori degli interventi finanziabili o beneficiari delle risorse, mediante procedure poste in essere nel rispetto dei principi della legge 7- agosto 1990, n. 241.
Den Ausrichtungsakt, der mit Dekret des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik Nr. 141 vom 02. August 2022 erlassen wurde, enthält die allgemeinen Ziele, die Schwerpunktbereiche und die Aktionslinien für die Finanzierungen und sieht für Initiativen und Projekte von lokaler Bedeutung einen Gesamtbetrag in Höhe von Euro 75.000.000,00 vor, der von den Regionen und autonomen Provinzen verwaltet wird.		L'atto di indirizzo emanato con decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche sociali n.141 del 02 -agosto 2022, contenente gli obiettivi generali, le aree prioritarie di intervento e le linee di attività del finanziamento, prevede che alle iniziative e ai progetti di rilevanza locale sia destinato un importo pari a Euro 75.000.000,00 amministrato dalle Regioni e dalle Province autonome.
Mit dem genannten Ausrichtungsakt wurde der Autonomen Provinz Bozen ein Betrag von Euro 1.802.006,00, aufgeteilt auf Euro 648.722,00 für das Jahr 2022, Euro 552.616,00 für das Jahr 2023 und Euro 600.668,00 für das Jahr 2024 zur Verfügung gestellt. Zudem wurde mit Ausrichtungsakt 311 vom 07. September 2022, registriert vom Rechnungshof am 13.Dezember 2022, für das Jahr 2022 ein ergänzender Betrag von Euro 88.745,00 zur Verfügung gestellt.		Con il suddetto atto di indirizzo alla Provincia autonoma di Bolzano è stato assegnato un importo pari a Euro 1.802.006,00, ripartito per le seguenti annualità Euro 648.722,00 per l'anno 2022, Euro 552.616,00 per l'anno 2023 ed Euro 600.668,00 per l'anno 2024. Inoltre è stato assegnato un importo integrativo di Euro 88.745,00 per l'annualità 2022 con l'atto 311 del 07 settembre 2022, registrato dalla corte dei conti il 13 dicembre 2022.
Mit Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 hat die Landesregierung die Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der		Con la legge provinciale del 21-luglio 2022, nr. 6, la giunta provinciale ha delegato la disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale ed

Südtiroler Landesverwaltung (Aufhebungen und Finanzbestimmungen) geregelt.		ordinamento dell'Amministrazione provinciale (abrogazioni e disposizioni finanziarie).
Am 11. Oktober 2022 wurde zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik eine Programmvereinbarung für die Unterstützung von Tätigkeiten im Interesse der Allgemeinheit seitens ehrenamtlicher Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens unterzeichnet. Die Vereinbarung wurde für das Land vom Direktor der Abteilung Präsidium unterzeichnet und sieht vor, dass das Ministerium dem Land zur Umsetzung des Programms einen Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.802.006,00, aufgeteilt auf Euro 648.722,00 und Euro 88.745,00 für das Jahr 2022, Euro 552.616,00 für das Jahr 2023 und Euro 600.668,00 für das Jahr 2024 zur Verfügung stellt, der auf der Grundlage eines öffentlichen Aufrufs zu verwenden ist, den das Land dem Ministerium vorlegt.		In data 11-ottobre 2022 è stato stipulato, tra la Provincia autonoma di Bolzano e il Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali, l'accordo di programma per il sostegno allo svolgimento di attività di interesse generale da parte di organizzazioni di volontariato e di associazioni di promozione sociale. L'accordo, sottoscritto per la Provincia dal direttore della Ripartizione Presidenza, prevede che per l'attuazione del programma il Ministero metta a disposizione della Provincia un importo complessivo pari a 1.802.006,00 ripartito per le seguenti annualità Euro 648.722,00 ed Euro 88.745,00 per l'anno 2022, Euro 552.616,00 per l'anno 2023 ed Euro 600.668,00 per l'anno 2024, da utilizzare sulla base di quanto previsto da un avviso pubblico presentato dalla Provincia al Ministero.
Der Betrag von Euro 600.668,00, welcher zur Umsetzung des Programmes als Anteil für das Jahr 2024 entspricht, wurde als Einnahme auf Kapitel E02101.1920 vom Landeshaushalt 2024-2026, Kompetenz 2024, buchhalterische Zuordnung 104008/2024 und eingehoben mit den Belegen 27160 und 27162 vom 14.10.2024. erhoben.		L'importo Euro 600.668,00, corrispondente alla quota di competenza 2024 di cui all'Accordo succitato, è stato accertato in entrata sul capitolo E02101.1920 del bilancio finanziario gestionale 2024-2026, esercizio 2024, con attribuzione contabile 104008/2024 ed incassato con quietanze 27160 e 27162 del 14-10-2024.
Die Landesregierung hat beschlossen, die Gelder für Initiativen und Projekte zur Förderung der Gesundheit und des Wohlbefindens, der Erziehung und Bildung sowie einer gerechten, friedlichen und inklusiven Gesellschaft zu verwenden und das Amt für Jugendarbeit der Landesabteilung Deutsche Kultur beauftragt, einen öffentlichen Aufruf auszuarbeiten, welcher dem Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik übermittelt wird.		La Giunta provinciale ha deciso di utilizzare tali fondi per iniziative e progetti per la promozione della salute e del benessere, dell'educazione e della formazione nonché di una società giusta, pacifica e inclusiva, e ha incaricato l'Ufficio Servizio giovani della Ripartizione provinciale Cultura tedesca di elaborare un avviso pubblico da trasmettere al Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali.
Das Landesgesetz vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, regelt die ehrenamtliche Tätigkeit und die Förderung des Gemeinwesens. Insbesondere regelt Artikel 5 das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen und der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens. Das gesetzesvertretende Dekret vom 03. Juli 2017 Nr. 117 behandelt eine komplexe Neuordnung und Neugestaltung des		La legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, disciplina il volontariato e la promozione sociale. In particolare, l'articolo 5 disciplina il registro provinciale delle organizzazioni di volontariato e delle organizzazioni di promozione sociale. Il Codice del Terzo Settore - Decreto legislativo 3 luglio 2017 n.117 ha provveduto al riordino e alla revisione complessiva della disciplina vigente in

Ehrenamtes, sei es in ziviler als auch steuerlicher Hinsicht und definiert zum ersten Mal in homogener und organischer Art den Umfang des Dritten Sektors und der Organisationen, die dazu gehören. Im Sinne des Artikel 4 sind Organisationen des Dritten Sektors, wenn sie in das Register RUNTS eingetragen sind: Ehrenamtliche Organisationen Vereine zur Förderung des Gemeinwesens; Andere Körperschaften des Dritten Sektors;		materia, sia civilistica che fiscale, definendo, per la prima volta, il perimetro del cd. Terzo Settore e, in maniera omogenea e organica, gli enti che ne fanno parte. Ai sensi dell'art. 4 del Codice sono Enti del Terzo Settore, se iscritti al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore: le organizzazioni di volontariato; le associazioni di promozione sociale; altri enti del Terzo settore;
Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, regelt das Verwaltungsverfahren.		La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, disciplina il procedimento amministrativo.
Das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, enthält Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes.		La legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche, contiene norme in materia di bilancio e contabilità della Provincia autonoma di Bolzano.
Dies vorausgeschickt,		Ciò premesso,
verfügt		Il direttore di ripartizione
der Abteilungsdirektor		decreta
1. den öffentlichen Aufruf laut Anlage, die Bestandteil dieses Dekretes ist, zu genehmigen,		1. di approvare l'avviso pubblico di cui all'allegato che costituisce parte integrante del presente decreto;
2. den Betrag von 600.668,00 Euro, der dem Haushalt 2024 der Vermögensübersicht 2023-2025 der Autonomen Provinz Bozen zugerechnet wurde, auf dem Ausgabenkapitel U12081.1000 (Finanzposition U0005736) vorzumerken.		2. di prenotare l'importo di 600.668,00 Euro sul capitolo di spesa U12081.1000 (posizione finanziaria U0005736) imputata sull'esercizio 2024 del bilancio finanziario gestionale 2023-2025 della Provincia autonoma di Bolzano.
Der Abteilungsdirektor		Il direttore di ripartizione
Volker Klotz		

Anlage A

Zur Finanzierung zugelassene allgemeine Ziele, Schwerpunktbereiche und Aktionslinien

Alle eingereichten Projekte müssen unter die folgende Kategorie fallen und ein allgemeines Ziel, mindestens einen Schwerpunktbereich und eine oder mehrere Aktionslinien betreffen:

Initiativen und Projekte, die es den ehrenamtlichen Organisationen und Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens ermöglichen, im Bereich Jugendarbeit Tätigkeiten im Interesse der Allgemeinheit gemäß Artikel 5 des KDS* zur Förderung der Gesundheit und des Wohlbefindens, der Erziehung und Bildung und einer gerechten, friedlichen und inklusiven Gesellschaft durchzuführen.

AZ 1: Gesundheit und Wohlbefinden: Sicherstellung von Gesundheit und Wohlbefinden für alle Menschen jeden Alters**

Schwerpunktbereiche:

a) Verhinderung der Vereinsamung und sozialen Isolation durch Maßnahmen zur aktiven Teilhabe (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a), c) und i) des KDS**),

b) Unterstützung der sozialen Eingliederung, vor allem von Menschen mit Migrationshintergrund und Jugendlichen (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a), i) und r) des KDS**).

AZ 2: Vermittlung einer hochwertigen, gerechten und inklusiven Bildung sowie von Möglichkeiten des lebenslangen Lernens für alle**

Schwerpunktbereiche:

a) Verhinderung und Vorbeugung des Schul- und Ausbildungsabbruchs, auch durch individuelle Unterstützungsmaßnahmen wie Coaching (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a), d) und l) des KDS**),

b) Förderung der Erziehung für nachhaltige Entwicklung, auch durch Bildungsmaßnahmen, die auf Folgendes zielen: nachhaltige Entwicklung und Lebensweise, Achtung der Menschenrechte, Gleichstellung der Geschlechter, Förderung einer Kultur des Friedens und der Gewaltfreiheit, globale Bürgerschaft und Wertschätzung der

Allegato A

Obiettivi generali, aree prioritarie di intervento e linee di attività ammessi al finanziamento

Tutti i progetti presentati devono ricadere nella seguente categoria e riguardare un obiettivo generale, una o più aree prioritarie di intervento e una o più linee di attività:

iniziative e progetti che permettono alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale di svolgere, nell'ambito del lavoro con i giovani, attività di interesse generale ai sensi dell'articolo 5 del CTS* per la promozione della salute e del benessere, dell'educazione e della formazione e di una società giusta, pacifica e inclusiva.

OG 1: Salute e benessere: assicurare la salute e il benessere per tutti e per tutte le età**

Aree prioritarie di intervento:

a) contrasto alla solitudine e all'isolamento sociale attraverso iniziative e percorsi di coinvolgimento attivo e partecipato (*linee di attività di cui alle lettere a), c) e i) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**);

b) sostegno all'inclusione sociale, in particolare delle persone con background migratorio e dei giovani (*linee di attività di cui alle lettere a), i) e r) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**).

OG 2: Fornire un'educazione di qualità, equa e inclusiva, e opportunità di apprendimento permanente per tutti**

Aree prioritarie di intervento:

a) contrasto e prevenzione del fenomeno dell'abbandono scolastico e formativo, anche attraverso attività di sostegno individualizzate come il *coaching* (*linee di attività di cui alle lettere a), d) e l) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**);

b) promozione dell'educazione allo sviluppo sostenibile, anche attraverso misure formative miranti a uno sviluppo e a uno stile di vita sostenibili, al rispetto dei diritti umani, alla parità di genere, alla promozione di una cultura pacifica e non violenta, alla cittadinanza globale e alla valorizzazione delle diversità culturali (*linee di attività di cui alle lettere d), e) e i) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**);

kulturellen Vielfalt (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben d), e), und i) des KDS**),

c) Förderung des Ehrenamtes und Schulungen zur Befähigung von Ehrenamtlichen, Projekte und Initiativen zu planen, zu begleiten und durchzuführen (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben d), i), und v) des KDS**).

AZ 3: Sichere, inklusive und nachhaltige Stadt- und Siedlungsentwicklung**

Schwerpunktbereiche:

a) Vorbeugung und Bekämpfung aller Formen von Gewalt, Diskriminierung und Intoleranz, insbesondere gegenüber Schutzbedürftigen (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben d), l) und v) des KDS**),

b) Entwicklung und Stärkung der aktiven Bürgerschaft, der Nachhaltigkeit und Inklusion, der Legalität und der Mitverantwortung, auch durch den Schutz und die Förderung der Gemeingüter (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben d), i), und v) des KDS**),

c) Entwicklung der sozialen und politischen Teilhabe, unter anderem durch Sensibilisierungs-, Weiterbildungs- und Empowermentprojekte (*Aktionslinien laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben d), i), und v) des KDS**).

Die Schwerpunktbereiche sind auf der Grundlage spezifischer lokaler Bedürfnisse zusätzlich zu den im Ausrichtungsakt*** vorgesehenen neu festgelegt worden.

* Gesetzesvertretendes Dekret vom 3. Juli 2017, Nr. 117, „Kodex des Dritten Sektors gemäß Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 6. Juni 2016, Nr. 106“, in geltender Fassung

** allgemeines Ziel

*** Dekret des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik Nr. 141 vom 02. August 2022

c) promozione del volontariato e misure formative per volontari e volontarie che devono pianificare, seguire e realizzare progetti e iniziative (*linee di attività di cui alle lettere d), i) e v) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**).

OG 3: Rendere le città e gli insediamenti umani inclusivi, sicuri, duraturi e sostenibili**

Aree prioritarie di intervento:

a) prevenzione e contrasto alle forme di violenza, discriminazione e intolleranza, con particolare riferimento a quelle nei confronti di soggetti vulnerabili (*linee di attività di cui alle lettere d), l) e v) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**);

b) sviluppo e rafforzamento della cittadinanza attiva, di uno sviluppo sostenibile e inclusivo, della legalità e della corresponsabilità, anche attraverso la tutela e la valorizzazione dei beni comuni (*linee di attività di cui alle lettere d), i) e v) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**);

c) sviluppo della partecipazione sociale e politica, anche attraverso progetti di sensibilizzazione, formazione e di empowerment (*linee di attività di cui alle lettere d), i) e v) del comma 1 dell'articolo 5 del CTS**).

Le aree prioritarie di intervento, aggiuntive rispetto a quelle previste nell'atto di indirizzo***, sono state definite sulla base del fabbisogno locale specifico.

* decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, recante "Codice del Terzo settore, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106", e successive modifiche

** obiettivo generale

*** decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali n. 141 del 02 agosto 2022

Anlage

Allegato

Öffentlicher Aufruf an ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens zur Vorlage von Initiativen und Projekten im Interesse der Allgemeinheit

Art. 1

Anwendungsbereich

Dieser Aufruf regelt die Gewährung von Förderungen für Initiativen und Projekte im Interesse der Allgemeinheit und von lokaler Bedeutung im Sinne der Artikel 72 und 73 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, in geltender Fassung, und des Ausrichtungsaktes, der mit Dekret des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik Nr. 141 vom 02. August 2022 erlassen wurde, sowie in Umsetzung der von der Autonomen Provinz Bozen und dem Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik unterzeichneten Programmvereinbarung.

Die Initiativen und Projekte sind ausschließlich von lokaler Bedeutung, die Förderungen gelten als lokale Beihilfen nach Randnummer 197 der Bekanntmachung der Kommission zum Begriff der staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (2016/C 262/01).

Art. 2

Finanzielle Ausstattung

Für die Finanzierung der Initiativen und Projekte laut diesem Aufruf steht ein Gesamtbetrag in Höhe von 600.668,00 Euro zur Verfügung.

Art. 3

Anspruchsberechtigte

1. Vorschläge für Initiativen und Projekte können- einzeln oder in Form von Partnerschaften- von ehrenamtlich tätigen Organisationen sowie Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens vorgelegt werden, die gemäß Artikel 4 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 im Register „unico nazionale del Terzo settore (RUNTS)“ eingetragen sind.

Avviso pubblico per la presentazione di iniziative e progetti di interesse generale da parte di organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale

Art. 1

Ambito di applicazione

Il presente avviso disciplina la concessione di agevolazioni per iniziative e progetti di interesse generale e di rilevanza locale, ai sensi degli articoli 72 e 73 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, e successive modifiche, e dell'atto di indirizzo emanato con decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche sociali n. 141 del 02 agosto 2022 nonché in attuazione dell'accordo di programma sottoscritto dalla Provincia autonoma di Bolzano e dal Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali.

Le iniziative e i progetti sono esclusivamente di rilevanza locale, i finanziamenti valgono come aiuti locali secondo il considerando 197 della comunicazione della Commissione sulla definizione di aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107 comma 1 del contratto sulle modalità operative dell'Unione Europea (2016/C 262/01).

Art. 2

Dotazione finanziaria

Per il finanziamento delle iniziative e dei progetti di cui al presente avviso è messo a disposizione un importo complessivo pari a 600.668,00 Euro.

Art. 3

Beneficiari

1. Le proposte di iniziative e progetti possono essere presentate da organizzazioni di volontariato nonché da associazioni di promozione sociale, singole o in partenariato tra loro, che al momento della presentazione della domanda risultino iscritte nel registro unico nazionale del Terzo settore (RUNTS) di cui all'articolo 4 del decreto legislativo 3°luglio 2017, n. 117.

2. Die Antragsteller müssen über die erforderlichen Fachkenntnisse und eine für die Durchführung der Initiativen und Projekte angemessene organisatorische und personelle Ausstattung verfügen.

Art. 4

Förderfähige Initiativen und Projekte

1. Die allgemeinen Ziele, die Schwerpunktbereiche und die Aktionslinien der förderfähigen Initiativen und Projekte sind in der Anlage A angeführt.

2. Gefördert werden können Initiativen und Projekte, die im Landesgebiet durchgeführt werden.

3. Die Initiativen und Projekte müssen eine Minstdauer von einem Monat haben und bis zum 31. Dezember 2025 abgeschlossen sein.

4. Die Initiativen und Projekte sind subsidiär zu den Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung oder ergänzen weitere, mit öffentlichen Mitteln finanzierte Tätigkeiten.

5. Die von den Initiativen und Projekten vorgesehenen Tätigkeiten können an die eigenen Mitgliedsorganisationen, sofern diese ehrenamtliche Organisationen oder Vereine zur Förderung des Gemeinwesens sind, an die eigenen Zweigstellen oder an einen eigens für diesen Aufruf errichteten zeitweiligen Zusammenschluss von ehrenamtlichen Organisationen und/oder Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens gerichtet sein. In letzterem Fall muss dieser Zusammenschluss durch eine schriftliche Vereinbarung, die dem Antrag beizulegen ist, geregelt sein.

6. Tätigkeiten mit religiöser oder kommerzieller Zielsetzung werden nicht gefördert.

Art. 5

Unvereinbarkeit der Förderungen

Die Förderungen laut diesem Aufruf sind nicht mit anderen, für dieselben Tätigkeiten vorgesehenen Landes-, Staats- und EU Förderungen vereinbar.

Art. 6

Ausmaß der Förderung

1. Die Förderung wird in Form eines Beitrags gewährt.

2. I soggetti proponenti devono essere in possesso delle necessarie conoscenze tecniche e disporre di capacità organizzativa e risorse umane adeguate allo svolgimento delle iniziative e dei progetti.

Art. 4

Iniziative e progetti agevolabili

1. Gli obiettivi generali, le aree prioritarie e le linee di attività delle iniziative e dei progetti agevolabili sono indicati all'allegato A.

2. Possono essere agevolati iniziative e progetti che vengono svolti sul territorio provinciale.

3. Le iniziative e i progetti devono avere una durata minima di un mese e concludersi entro il 31 dicembre 2025.

4. Le iniziative e i progetti sono sussidiari alle attività della pubblica amministrazione o complementari a ulteriori attività finanziate con risorse pubbliche.

5. Le attività previste dalle iniziative e dai progetti possono essere rivolte alle organizzazioni associate, se queste sono organizzazioni di volontariato o associazioni di promozione sociale, alle proprie sedi distaccate o a un raggruppamento temporaneo di organizzazioni di volontariato e/o associazioni di promozione sociale, appositamente costituito ai fini del presente avviso pubblico. In quest'ultimo caso, tale raggruppamento deve essere disciplinato da una convenzione scritta da allegare alla domanda di finanziamento.

6. Non vengono agevolate le attività che perseguono finalità religiose o commerciali.

Art. 5

Divieto di cumulo

Le agevolazioni di cui al presente avviso non sono cumulabili con altre agevolazioni da parte della provincia, dello Stato o della Unione Europea previste per le stesse attività.

Art. 6

Misura dell'agevolazione

1. L'agevolazione è concessa sotto forma di contributo.

2. Der öffentliche Beitrag für die einzelne Initiative oder das einzelne Projekt darf einen Prozentsatz von 80 % der zugelassenen Ausgaben nicht überschreiten.

3. Der übrige Anteil der zugelassenen Ausgaben (Eigenleistung) geht zu Lasten der Trägerorganisation. Er kann in Form einer Co-Finanzierung aus eigenen Finanzmitteln erbracht werden oder durch Sachleistungen. Sachleistungen sind Güter oder Mittel im Besitz des Trägers sowie freiwillige Arbeitsleistungen, die in die Tätigkeiten einfließen. Werden eigene Güter und Mittel eingebracht, so muss ihr Wert nach Kriterien bemessen werden, die nachvollziehbar und transparent sind; in keinem Fall darf dabei der jeweilige Marktwert überschritten werden. Werden freiwillige Arbeitsleistungen eingebracht, so wird ein konventioneller Stundensatz von 20,00 Euro angewandt.

4. Wird eine geringere Beitragssumme als die beantragte gewährt, so wird die genannte Eigenleistung auf der Grundlage des gewährten Beitrags neu berechnet.

5. Der für die einzelne Initiative oder das einzelne Projekt gewährte Beitrag darf 15.000,00 Euro nicht unterschreiten und 100.000,00 Euro nicht überschreiten.

Art. 7

Bewertungskriterien

1. Die Initiativen und Projekte werden auf der Grundlage folgender Kriterien bewertet:

a) Projektierung: Klarheit und Nachvollziehbarkeit des Projekts und des Finanzierungsplans, Höhe der Eigenleistung (max. 10 Punkte),

b) Relevanz: Nachvollziehbarkeit der Bedarfsanalyse, Relevanz der Tätigkeiten in Bezug auf den Bedarf (max. 20 Punkte),

c) Umsetzungsstrategie: Nachvollziehbarkeit der Interventionslogik (max. 10 Punkte),

d) Wirksamkeit: Angemessenheit der Tätigkeiten in Bezug auf Bedarf, Umfang und Bedeutung der Zielgruppe (max. 30 Punkte),

e) Innovationsgrad des Ansatzes und der Tätigkeiten (max. 10 Punkte),

f) Komplementarität und Synergien mit anderen Strategien auf Landesebene (max. 10 Punkte),

g) Bekanntheit, Präsenz und Verankerung der Trägerorganisation im Landesgebiet, Kompetenz, Integrität und eventuelle Zusammenarbeit mit anderen Organisationen

2. Il contributo pubblico per la singola iniziativa o il singolo progetto non può superare la percentuale dell'80% della spesa ammessa.

3. La restante quota della spesa ammessa (contributo proprio) è a carico del soggetto attuatore. Il contributo proprio può essere apportato in forma di co-finanziamento con mezzi finanziari propri o in forma di contributo in natura. Valgono come contributo in natura i beni o i mezzi propri in possesso del soggetto attuatore nonché le prestazioni lavorative volontarie a favore delle attività. In caso di apporto di beni o mezzi propri, il relativo valore deve essere quantificato secondo criteri giustificabili e trasparenti e non può in nessun caso eccedere il valore di mercato. In caso di prestazioni lavorative volontarie si applica la tariffa oraria convenzionale di 20,00 euro.

4. Qualora il contributo concesso sia inferiore a quello richiesto nella domanda, il contributo proprio è ricalcolato in proporzione al contributo concesso.

5. Il contributo concesso per una singola iniziativa o un singolo progetto non può essere inferiore a 15.000,00 euro o superiore a 100.000,00 euro.

Art. 7

Criteri di valutazione

1. Le iniziative e i progetti sono valutati sulla base dei seguenti criteri:

a) progettazione: chiarezza e coerenza del progetto e del piano di finanziamento, ammontare del contributo proprio (massimo 10 punti);

b) rilevanza: coerenza dell'analisi del fabbisogno, rilevanza delle attività in relazione al fabbisogno (massimo 20 punti);

c) strategia di attuazione: coerenza della logica di intervento (massimo 10 punti);

d) impatto: adeguatezza delle attività in relazione al fabbisogno, dimensioni e rilevanza del gruppo di destinatari (massimo 30 punti);

e) grado di innovatività dell'approccio e delle attività (massimo 10 punti);

f) complementarità e sinergie con altre strategie a livello provinciale (massimo 10 punti);

g) riconoscibilità, presenza e radicamento del soggetto attuatore sul territorio provinciale, competenza, integrità ed eventuale collaborazione con altre organizzazioni

(max. 10 Punkte).

Art. 8

Zulässige Ausgaben

1. Zulässig sind die vom Träger bestrittenen Ausgaben, die direkt mit der Umsetzung der vorgesehenen Tätigkeiten zusammenhängen, und zwar:

- a) Kosten für das Personal, das direkt in die Umsetzung der Tätigkeiten eingebunden ist,
- b) Kosten für Informations- und Weiterbildungstätigkeiten,
- c) Kosten für Beratungen,
- d) Kosten für den Ankauf von Verbrauchsmaterial,

e) andere Kosten für die Organisation und Umsetzung der Tätigkeiten laut Anlage A.

2. Die Sachleistungen sind im Sinne von Artikel 6 ausschließlich als Eigenleistung zu Lasten der Trägerorganisation zugelassen.

3. Ebenfalls zulässig sind, als indirekte Ausgaben, die allgemeinen Verwaltungskosten der Trägerorganisation in einem Höchstausmaß von 15 % der direkten Kosten.

4. Zulässig sind ausschließlich laufende Ausgaben.

5. Nicht zulässig sind folgende Ausgaben:

- a) Kosten für Vergütungen jeglicher Art bzw. Kostenrückerstattungen an Mitglieder der Trägerorganisation,
- b) Telefonkosten,
- c) Ausgaben für den Bau, den Ankauf, die Renovierung, die Erweiterung oder die Erhaltung von Gebäuden und Infrastrukturen und andere Ausgaben für Investitionen,
- d) Passivzinsen,
- e) Ausgaben für Rechtsstreitigkeiten,
- f) absetzbare Mehrwertsteuer und sonstige Steuern und Gebühren, unbeschadet des Artikels 2 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung,
- g) Kosten, die nicht klar beschrieben oder begründet sind oder angesichts der Ziele als nicht erforderlich oder angemessen erachtet werden.

6. Stehen nur begrenzte Mittel zur Verfügung, so können im Zuge der Bewertung von Amts

(massimo 10 punti).

Art. 8

Spese ammissibili

1. Sono ammissibili le spese sostenute dal soggetto attuatore e direttamente connesse all'implementazione delle attività previste, ossia:

- a) i costi per il personale direttamente coinvolto nella realizzazione delle attività;
- b) i costi per attività di informazione e formazione;
- c) i costi per consulenze;
- d) i costi per l'acquisto di materiale di consumo;

e) gli altri costi per l'organizzazione e l'implementazione delle attività di cui all'allegato A.

2. I contributi in natura sono ammissibili esclusivamente come contributo proprio a carico del soggetto attuatore, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 6.

3. Sono altresì ammissibili, in qualità di spese indirette, i costi amministrativi generali del soggetto attuatore, nella misura massima del 15% dei costi diretti.

4. Sono ammissibili esclusivamente spese di natura corrente.

5. Non sono ammissibili le seguenti spese:

- a) costi per compensi di qualsiasi tipo o rimborsi a membri del soggetto attuatore;
- b) spese telefoniche;
- c) spese per la costruzione, l'acquisto, la ristrutturazione, l'ampliamento o la manutenzione di edifici e infrastrutture e altre spese per investimenti;
- d) interessi passivi;
- e) spese per contenziosi legali,
- f) IVA detraibile e altre imposte o tasse, salvo quanto previsto dall'articolo 2, comma 4, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche;
- g) costi non chiaramente descritti o giustificati, o costi che non sono ritenuti necessari o adeguati in riferimento agli obiettivi.

6. In caso di limitatezza delle risorse a disposizione, nel corso della valutazione

wegen einzelne Ausgabenposten gekürzt werden.

Art. 9

Antragstellung

1. Der Antrag muss vor Durchführung der Initiative oder des Projekts bis zum 03. Juni 2025 um 12.00 Uhr beim Amt für Jugendarbeit der Landesabteilung Deutsche Kultur, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen, in der Folge als Amt bezeichnet, eingereicht werden. Anträge, die nach diesem Termin eingehen, werden nicht berücksichtigt.

2. Der Antrag wird auf dem vom Amt bereitgestellten Formular (abrufbar unter: www.provinz.bz.it/kunst-kultur/jugendarbeit) oder nach dem entsprechenden Muster verfasst und muss vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin des Antragstellers unterzeichnet sein.

3. Der Antrag kann folgendermaßen vorgelegt werden:

a) direkt beim Amt,

b) per Post mit Einschreiben; Achtung! **auch in diesem Fall muss das Ansuchen wegen der Zeitknappheit bis zum 03. Juni 12:00 Uhr im Amt eintreffen,**

c) über die zertifizierte elektronische Post an folgende PEC-Adresse: jugendarbeit@pec.prov.bz.it.

4. Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beiliegen:

a) eine detaillierte und vollständige Beschreibung der Initiative oder des Projekts, ausgearbeitet auf der Grundlage des vom Amt zur Verfügung gestellten Musters und unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin des Antragstellers. Die Beschreibung muss Folgendes enthalten:

1) einen detaillierten Kostenvoranschlag,

2) einen Finanzierungsplan,

3) den Zeitplan für die Umsetzung der Tätigkeiten,

b) eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Antragstellers, mit der bestätigt wird, dass die vorgeschriebenen Voraussetzungen und Bedingungen erfüllt werden und dass sich der/die Unterfertigte der Folgen bei Vorlage

possono essere apportati d'ufficio tagli alle singole voci di spesa.

Art. 9

Presentazione delle domande

1. Le domande devono essere presentate prima della realizzazione dell'iniziativa o del progetto, entro le ore 12.00 del 3- giugno 2025, all'Ufficio Servizio giovani della Ripartizione provinciale Cultura tedesca, via Andreas Hofer 18, 39100 Bolzano, di seguito denominato "Ufficio". Le domande presentate dopo tale termine non possono essere prese in considerazione.

2. Le domande devono essere compilate sul modulo predisposto dall'Ufficio (reperibile sul sito: www.provincia.bz.it/kunst-kultur/jugendarbeit) o secondo il relativo modello ed essere sottoscritte dal/dalla legale rappresentante del soggetto richiedente.

3. Le domande vanno presentate con una delle seguenti modalità:

a) consegnate direttamente all'Ufficio;

b) spedite per posta con lettera raccomandata **Attenzione! Anche in questo caso, la domanda deve pervenire all'ufficio entro le ore 12:00 del 3 giugno a causa delle scadenze ravvicinate;**

c) inviate tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC: jugendarbeit@pec.prov.bz.it.

4. Le domande devono essere corredate dei seguenti allegati:

a) descrizione dettagliata e completa dell'iniziativa o del progetto, redatta sulla base del modello messo a disposizione dall'Ufficio e sottoscritta dal/dalla legale rappresentante del soggetto richiedente. La descrizione deve includere:

1) il preventivo dettagliato di spesa,

2) il piano di finanziamento,

3) il cronoprogramma delle attività;

b) la dichiarazione del/della legale rappresentante del soggetto richiedente, con la quale si attesta la sussistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti e la conoscenza delle sanzioni previste in caso di dichiarazioni non veritiere;

nicht wahrheitsgemäßer Erklärungen bewusst ist,

c) falls der Antrag händisch unterschrieben ist, eine Kopie eines amtlichen Erkennungsausweises des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Antragstellers; diese ist nicht erforderlich, wenn der Antrag vor der zuständigen Beamtin/dem zuständigen Beamten unterzeichnet wird.

Art. 10

Bearbeitung der Anträge

1. Zur Bewertung gemäß den Kriterien laut Artikel 7 zugelassen werden die Initiativen und Projekte, welche die Voraussetzungen laut diesem Aufruf erfüllen.

2. Das Amt kann die Antragstellenden auffordern, den Antrag oder beigelegte Unterlagen zu berichtigen oder zu vervollständigen sowie zusätzliche Unterlagen anfordern, die es für notwendig hält. Innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt muss der Aufforderung Folge geleistet werden. Verstreicht die Frist ungeachtet, wird der Antrag archiviert.

3. Für die Bewertung der Initiativen und Projekte wird eine eigene Kommission eingerichtet, für die keine Mehrkosten zu Lasten der öffentlichen Haushalte entstehen.

4. Der Beitrag darf ausschließlich zur Umsetzung der Initiative oder des Projekts verwendet werden, für die bzw. das er gewährt wurde. Auf begründeten Antrag kann die Amtsdirektorin/der Amtsdirektor eine Änderung der Zweckbestimmung des gewährten Beitrags genehmigen, sofern dieser Antrag vor Durchführung der Änderung vorgelegt wurde.

Art. 11

Vorschuss

1. Auf Antrag kann ein Vorschuss bis zu 80 Prozent der Beitragssumme gewährt werden, nachdem die Organisation oder der Verein schriftlich den Beginn der Initiative oder des Projekts mitgeteilt hat.

Art. 12

Abrechnung und Auszahlung

1. Innerhalb 30 Tagen ab Abschluss der Initiative oder des Projekts müssen die

c) una copia del documento di identità del/della legale rappresentante del soggetto richiedente – se la domanda è sottoscritta con firma autografa; la copia non è richiesta in caso di sottoscrizione in presenza del dipendente addetto/della dipendente addetta.

Art. 10

Istruttoria delle domande

1. Sono ammessi a valutazione secondo i criteri di cui all'articolo 7 le iniziative e i progetti che soddisfano i presupposti e i requisiti di cui al presente avviso.

2. L'Ufficio può richiedere la rettifica o l'integrazione della domanda o della documentazione allegata nonché qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria. Entro 10 giorni dalla data di ricevimento della relativa richiesta, i richiedenti devono regolarizzare la domanda. Decorso inutilmente detto termine, la domanda di contributo è archiviata.

3. Per la valutazione delle iniziative e dei progetti viene costituita un'apposita commissione, che non comporta maggiori oneri a carico dei bilanci pubblici.

4. Il contributo può essere utilizzato esclusivamente per la realizzazione dell'iniziativa o del progetto per cui lo stesso è stato concesso. Su richiesta motivata, la Direttrice/il Direttore d'Ufficio può autorizzare una variazione della destinazione del contributo, a condizione che la relativa richiesta sia stata presentata prima di effettuare la variazione.

Art. 11

Anticipo

1. Su richiesta, può essere concesso un anticipo fino all'80 per cento del contributo, dopo che l'organizzazione o l'associazione ha comunicato per iscritto l'avvio dell'iniziativa o del progetto.

Art. 12

Rendicontazione e liquidazione

1. Entro 30 giorni dalla conclusione dell'iniziativa o del progetto devono essere

Endabrechnung und der Abschlussbericht vorgelegt werden.

2. Die Abrechnung ist auf der Grundlage einer vom Amt zur Verfügung gestellten Gesamtübersicht zu erstellen und folgende Unterlagen beinhalten:

a) Die Liste der Ausgabenbelege bis zur Höhe des Gesamtbetrags der zugelassenen Ausgaben; die Liste muss auf dem vom Amt bereitgestellten Formular abgefasst werden,

b) Die einzelnen Ausgabenbelege (wie Rechnungen, Honorarnoten, Kassabelege, Erklärungen über die Eigenleistung usw.) bis zur Höhe der zugelassenen Ausgaben, wobei jeder ordnungsgemäß quitierte Beleg mit der Unterschrift des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Begünstigten zu versehen ist.

3. Dem Abschlussbericht, verfasst nach den Vorgaben des Amtes, ist Folgendes beizulegen:

a) **eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin** des Begünstigten darüber, dass

1) nach wie vor die vorgeschriebenen Voraussetzungen und Bedingungen erfüllt werden, und dass sich der bzw. die Unterfertigte der Folgen bei Vorlage nicht wahrheitsgemäßer Erklärungen bewusst ist,

2) die geförderte Initiative oder das geförderte Projekt ganz oder teilweise umgesetzt wurde,

3) auf allen zahlungsrelevanten Belegen der der Ausschreibung zugewiesene einheitliche Projektcode CUP aufscheint;

4) für dieselben Tätigkeiten keine weiteren Förderungen von Seiten des Landes, des Staates oder der Europäischen Union verwendet oder beantragt wurden,

b) **Dokumentation der durchgeführten Tätigkeiten.**

4. Die Beiträge werden auf entsprechenden Antrag ausgezahlt, wenn alle für die Abrechnung erforderlichen Buchhaltungs- und Verwaltungsunterlagen eingereicht und kontrolliert wurden.

Art. 13

Rückzahlung von Vorschüssen

1. Wurde ein Vorschuss ausgezahlt und die Tätigkeit nicht durchgeführt oder der Beitrag nicht wie vorgesehen verwendet, so muss der Vorschuss zuzüglich der ab seiner Auszahlung anfallenden gesetzlichen Zinsen zurückgezahlt

presentati il rendiconto e la relazione finali.

2. Il rendiconto dev'essere elaborato sulla base della tabella riassuntiva messa a disposizione dall'Ufficio e corredato della seguente documentazione:

a) un elenco dei documenti di spesa per un importo complessivo pari a quello della spesa ammessa. L'elenco deve essere redatto sull'apposito modulo predisposto dall'Ufficio;

b) i singoli documenti di spesa (come fatture, note di compenso occasionale e parcelle, scontrini, dichiarazioni relative al contributo proprio ecc.), per un importo complessivo pari a quello della spesa ammessa, debitamente quietanzati e controfirmati dal/dalla legale rappresentante del beneficiario.

3. Alla relazione finale, elaborata secondo le indicazioni dell'Ufficio, dev'essere allegata la seguente documentazione:

a) una **dichiarazione del/della legale rappresentante del beneficiario** attestante:

1) la persistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti e la conoscenza delle sanzioni previste in caso di dichiarazioni non veritiere;

2) l'intera o parziale realizzazione dell'iniziativa agevolata o del progetto agevolato,

3) che per le stesse attività non sono state utilizzate o richieste ulteriori agevolazioni da parte della provincia, dello Stato o della Unione Europea;

b) la **documentazione relativa alle attività svolte.**

4. La liquidazione del contributo avviene su apposita domanda, dopo la presentazione e il controllo di tutta la documentazione contabile e amministrativa necessaria alla rendicontazione.

Art. 13

Restituzione dell'anticipo

1. Se è stato erogato un anticipo e l'attività non viene realizzata, oppure il contributo non è stato utilizzato come previsto, l'anticipo deve essere restituito, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione

werden.

Art. 14

Kürzung der Förderung

1. Wurden die geförderten Tätigkeiten nur teilweise durchgeführt oder sind die Ausgaben geringer als die zugelassenen Ausgaben, wird die Förderung proportional gekürzt.

Art. 15

Pflichten im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit

1. Die Begünstigten weisen im Rahmen ihrer Öffentlichkeitsarbeit in angemessener Form darauf hin, dass die Initiative oder das Projekt finanziell von der Autonomen Provinz Bozen und vom Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik unterstützt wurde; dies gilt insbesondere für Drucksachen, Werbematerial, Veröffentlichungen, Medienprodukte und Ähnliches. Sie verwenden dabei die von den Verwaltungen zur Verfügung gestellten Logos.

Art. 16

Kontrollen und Verwirkung

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 und für die Wirkungen von Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt das Amt Stichprobenkontrollen an mindestens sechs Prozent der genehmigten Anträge durch.

2. Einmal im Jahr wird durch Stichproben festgelegt, welche der bereits abgeschlossenen Initiativen und Projekte einer Kontrolle unterzogen werden. Über diese Tätigkeiten und das Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst. Darüber hinaus können auch Zweifelsfälle überprüft werden.

3. Bei den Kontrollen wird Folgendes überprüft:

a) die Übereinstimmung zwischen der vorgelegten Abrechnung, der Durchführung der Initiative oder des Projekts und den entsprechenden Angaben in der Abschlussrechnung des Begünstigten,

b) ob die Initiative bzw. das Projekt widmungsgemäß durchgeführt worden ist,

c) die Wahrhaftigkeit der Erklärungen des Begünstigten.

dell'anticipo stesso.

Art. 14

Riduzione dell'agevolazione

1. Se le attività ammesse a contributo sono state realizzate solo in parte o se è stata sostenuta una spesa inferiore a quella ammessa, l'importo dell'agevolazione viene ridotto in proporzione.

Art. 15

Obblighi nell'attività di comunicazione

1. Nell'ambito della propria attività di comunicazione i beneficiari devono segnalare adeguatamente che le iniziative o i progetti sono stati realizzati con il sostegno della Provincia autonoma di Bolzano e del Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali; ciò vale in particolare per il materiale stampato e pubblicitario, le pubblicazioni, le produzioni mediatiche e simili. A tale scopo devono essere utilizzati i loghi messi a disposizione dalle due amministrazioni.

Art. 16

Controlli e decadenza

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, e per gli effetti dell'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'Ufficio effettua controlli a campione su almeno il sei per cento delle domande ammesse.

2. Una volta all'anno vengono individuati, mediante tecniche di campionamento casuale, le iniziative e i progetti, già conclusi, da sottoporre a controllo. Di tali operazioni e del relativo esito è redatto apposito verbale. Inoltre, possono essere sottoposti a controllo anche casi dubbi.

3. Il controllo verte su:

a) la concordanza tra la rendicontazione presentata, la realizzazione dell'iniziativa o del progetto e le rispettive indicazioni nel bilancio del beneficiario;

b) la conformità dell'attività svolta alle finalità previste dall'iniziativa o dal progetto;

c) la veridicità delle dichiarazioni rese dal beneficiario.

Art. 17

Verweis

1. Für alles, was in diesem Aufruf nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die Bestimmungen, Akte und Dokumente laut Artikel 1 verwiesen sowie auf die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, und des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung.

Art. 17

Rinvio

1. Per quanto non espressamente disciplinato dal presente avviso si rimanda alle disposizioni, agli atti e ai documenti di cui all'articolo 1 nonché alle disposizioni della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, della legge provinciale 22 ottobre 1993. n. 17, e successive modifiche, e della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche.

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D250007326

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U12081.1000							0,00		600.668,00	0,00		0,00
	14	2025						0,00	0,00	B34H25000210001			
Totale attuale - Gesamtbetrag:										600.668,00			



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PAMER KONRAD

15/05/2025

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

KLOTZ VOLKER

15/05/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Konrad Pamer
codice fiscale: TINIT-PMRKRD78L29F132F
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C76B7D
data scadenza certificato: 03/10/2025 00.00.00

Am 15/05/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 16
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Volker Klotz
codice fiscale: TINIT-KLTVKR59D14F132P
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01EC52F5
data scadenza certificato: 17/05/2028 00.00.00

Copia prodotta in data 15/05/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/05/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma